

Profile:

David and Julie Rowbory

Our Story So Far

David and Julie Rowbory have been members of Wycliffe Bible Translators since 2006 but both had prior experience of cross-cultural mission work in Africa and Asia. David's a computer programmer by background and Julie a History teacher, but they're both convinced that Bible Translation is the work God has prepared for them to do right now.

Training in UK & Kenya 2006-9

David and Julie studied Bible Translation at the Nairobi Evangelical Graduate School of Theology in Kenya, where Rebekah was born in 2008. The thorough training in Greek, Hebrew, Biblical Studies, Linguistics and Translation set David on track to become a translation consultant. Julie had taken the Cornhill Training Course Scotland 2006-7 and studied linguistics in 2009 at the UK-based Wycliffe centre. Elizabeth was born in Glasgow in 2010.

Translation Consulting in Nigeria

Translation consultants help mother-tongue translators improve their work and ensure that they are translating accurately, clearly and naturally before publishing. Nigeria not only lacks translators, but has an even greater shortage of consultants. That means translation work can't progress as quickly or effectively as it should and there are over 300 Nigerian languages without a word of scripture.

David will begin as a trainee consultant, mentored by existing consultants and gaining experience supporting translation teams at various stages in their projects. When he has had enough experience he will be able to help mentor mother-tongue translators and check, advise and approve their work.

In order to move to Nigeria and begin working in translation consulting, David and Julie hope to see their supporting team expanded and assurance of increased financial and prayer support.



Why Translate The Bible?

How much time have you got? A whole host of reasons could be given for translating the Bible into as many languages as possible, but perhaps two key reasons undergird our enthusiasm for it.

First, we believe that the Bible is God's word that really needs to be heard by all of God's image-bearers in the language that moves them most. Secondly, since God does not show favouritism (Acts 10) we cannot remain faithful to him and leave his word as something foreign by keeping it bound up in Latin, English or any other alien language or culture.

For these practical and theological reasons, we see ourselves merely playing our part in continuing the mainstream Christian tradition of translating God's word into every language, culture and →

David and Julie Rowbory

→ society that need the gospel. The translated scriptures brought the gospel and the churches alive again in Europe after years of stagnation. In Africa's Christian history, the churches with scriptures in mother-tongues have survived the onslaught of Islam and other destructive false teachings, whilst others which seemed strong at the time have simply disappeared. It's not just about getting a book but it's about providing a solid, long-lasting foundation for the church in every people, nation and language.

Partnership

Wycliffe Bible Translators aren't really our 'employers'. Other Wycliffe members support and oversee our work in different ways, but for us to be able to do our work we need a supportive network of partners outside of Wycliffe. This is nothing new; the apostle Paul often talks about his partnership with others in the gospel and Jesus too relied on mission partners who helped provide practical support.

As Christians we're part of the body of Christ which means we can use our situation and God's gifts to play our own distinctive rôles in God's mission. Maybe you are very interested in Bible translation work but can't go yourself to get involved on the 'front line'. Perhaps you could give some of your earnings to make it possible for others to go. Perhaps you could pray, or recruit others.

The two main areas where missionaries need support are in prayer and finances; there's a little more about these aspects on the next pages, together with response forms. We've also already appreciated a great variety of practical and emotional support that people have given us.

So please get in touch if you'd like to use your gifts to partner with us, even if you can't think how that would work. We'd love you to get involved in Bible translation and building God's church with us!

A Letter from the Wycliffe Director



Our God is a God who reaches out to people of every tribe, tongue and language and one of the ways He does this is through the translation of His word, the Scriptures, into the heart language of all people.

Getting the translated Scriptures into the hands of people who will read and study them involves a dedicated team of support workers, translators, linguists, literacy workers and many others; each one with a crucial role to play.

You can be part of the team by praying regularly for David and Julie Rowbory. This will help provide a strong spiritual foundation for their work. David and Julie are not salaried, and so they look to God to provide funds through individuals and churches to enable them to do the work He has called them to in Nigeria.

Please consider joining the Rowborys' team through prayer and/or financial partnership. You will make a real difference, not just for them, but also for those waiting to hear the Good News!

Thank you in advance,



Eddie Arthur

Prayer Support

Our joy as Christians is that we may pray in whatever language we like, at whatever time we like to the God who made us. And if we pray according to his will, particularly for our brothers and sisters in Christ and for the extension of his kingdom, we can have complete confidence that he hears and delights in our prayers. At the same time, it's a great comfort **for us to know** that we have people praying for us. Wycliffe too need to know that we're not just trying to do all this on our own, but have friends and supporters who are committed to praying for us regularly. So just as we need to know where the financial resources are coming from to enable us to work in Nigeria, we need to have a realistic sense of our spiritual and prayer support too.

Our Part

We know God our Father knows what we and our friends need before we ask him, but we also find it a lot easier to keep on praying for our friends when we know what's happening in their lives. So we promise to help our prayer partners by sending regular news and prayer requests. We've not been great at doing this while we've been in the UK, but we do resolve to make a better job of this in the future, and especially while we're in Nigeria.

We send **monthly museletters** as our main communication with supporters in an email and printable format. If you can't wait a whole month between emails and want maybe a little more detail, you can get our **fortnightly fact files**. All our supporters have a personalised area on our website where you can read past editions, change your email address or unsubscribe as necessary.

Your Part

If you're already receiving news emails from us then you don't need to do anything, but otherwise email us or send us the form below if you'd like to receive regular updates. We normally email everything, but write to Derek McPhail (see below) if you need a printed version posted to you.

However, prayer is more than receiving newsletters, and we know that sometimes we receive updates from more people than we can realistically commit to pray for. So as well as indicating below if you'd like to receive newsletters, we would be particularly encouraged if you could tell us whether you can specifically commit to praying for us on a weekly or monthly basis. Tell us when you'll be praying for us and we'll aim to pray for you then too; it's a partnership.

Prayer Support Response:

Name:

Email (or postal address):

Please send me regular news: (choose 1)

- Monthly Museletters.
- Fortnightly Fact Files.

I would like to pledge my **regular prayer support to David and Julie Rowbory:**

- Monthly on the day of the month.
- Weekly on (day)

Email these details to rowbory@gmail.com or complete & send to our prayer coordinator
Derek McPhail: Flat 1/1, 1 Belgrove Street, Glasgow G31 1AF

Financial Support

Wycliffe Bible Translators as an organisation doesn't pay us a salary and juggling a salaried job with translation work isn't really feasible. Therefore, just like other Wycliffe members (including the Director), we depend on other Christians providing the income we need to live as a family and do our translation work. As a charitable organisation, Wycliffe Bible Translators UK can use the Gift Aid scheme to augment donations by reclaiming income tax you've already paid.

We're very grateful for **one-off** gifts (to help with start-up costs, for example) but the most helpful form of partnership for us is when people commit to giving some amount **regularly**, even if it's not much. That allows us to plan wisely. Before we can begin our assignment we need to know we have a solid support base of committed prayer and financial supporters.

Rebekah Wake (contact details below) is helping us keep track of financial support. For our own planning it's best if you can tell us (or Rebekah) if you want to pledge regular (or one-off) gifts, but the gifts themselves should be sent to the Wycliffe UK Finance Office marked for our support. You can also give electronically through the Wycliffe website. Rebekah can also forward gifts to the Wycliffe Office. If you want to give anonymously, please tell Rebekah and make sure you tell the Wycliffe UK Finance Office so they can be sure to protect your anonymity.

Financial Support Response:

Gifts to support David & Julie Rowbory, Account 211613

(Tick boxes, fill blanks and delete as appropriate.)

Name:

Email:.....

I would like to offer financial support to **David and Julie Rowbory** with a

One-off gift of £.....

Regular gift of £..... every month/year/.....

(Please complete and send in the Wycliffe **Standing Order form**.)

See www.wycliffe.org.uk/memberfundraising/David+and+Julie+Rowbory to give securely online by Credit Card/Direct Debit through Wycliffe.

Gift Aid — Optional for UK tax payers

I am a UK tax payer and want Wycliffe to reclaim tax under Gift Aid on all donations made by me. (Send the **gift aid form** along with your first gift.)

Please make cheques payable to **Wycliffe Bible Translators** and specify (to Wycliffe) that gifts are for David & Julie Rowbory, Account number 211613.

Send the response form to:
Rebekah Wake
81 Netherton Road
Glasgow
G13 1LJ



Bank Standing Order

Please complete and return to: Wycliffe UK, The Wycliffe Centre,
Horsleys Green, High Wycombe, Bucks HP14 3XL

TO: (your bank name and full address)

| | | |
|-------------------------|----------------------|--------------------------------|
| <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> | | |
| Your BANK ACCOUNT No. | <input type="text"/> | SORT CODE <input type="text"/> |

This is in **ADDITION** to any previous instruction relating to this Standing Order **(Delete as necessary)**
 This is to **REPLACE** any previous instruction relating to this Standing Order **(Delete as necessary)**
 Please pay
 NATWEST BANK, 33 HIGH STREET, HIGH WYCOMBE – Wycliffe Bible Translators Ltd.
 CODE No. 60 – 11 – 01 Account No. 61572853
 Commencing on the ___ / ___ / 20___ and Monthly Quarterly
 Half Yearly Annually (tick one)
 thereafter, the Sum of £ ____ . ____ until further notice, or ___ / ___ / 20___ (tick one)
 using this reference
(Please leave blank for Wycliffe to add)
 Signed: _____ Date: ___ / ___ / 20__

Your Surname / Organisation name: _____
 Your Title: _____ First Name: _____
 Address: _____

 I WISH TO SUPPORT THE FOLLOWING MEMBERS OR PROJECTS:-
DAVID & JULIE ROWBORY (211613)

Wycliffe Bible Translators is a trading name of Wycliffe UK Ltd., a company registered in England and Wales, number 819788. A charity registered in England and Wales, number 251233. A charity registered in Scotland, number SC039140. VAT number 195 7023 46. Tel: 01494 682268 Email: askus@wycliffe.org Web: www.wycliffe.org.uk

DATA PROTECTION ACT. Wycliffe UK Ltd do not sell, rent or trade your personal information with others. It wishes to safeguard the personal information you have provided. It will only be used as long as it is needed by those directly involved in handling your donation and for further communications with you.

Name of charity: **Wycliffe Bible Translators**

Details of donor

Title _____ Forename(s) _____ Surname _____

Address

Postcode _____ Phone No. (optional) _____

I would like Wycliffe to treat

- the enclosed 'one-off' donation of £ _____
- all donations I make from the date of this declaration until I notify you otherwise
- all donations I have made in the six years prior to this date, and all donations I make from the date of this declaration until I notify you otherwise

as Gift Aid donations.

Please tick box(es) as appropriate.

I have read and understand the Gift Aid Regulations listed below.

Signature: _____ Date: _____

The person signing here must be the person who signs the cheques/standing order etc (even if a joint bank account is used)

Notes & Regulations

Under Gift Aid regulations you are not allowed to give a gift, via a charity, to a close relative. ("Close relative" means children, grandchildren, parents, grandparents, siblings or the spouses of any of these.)

You must pay an amount of income tax and/or capital gains tax at least equal to the tax that Wycliffe reclaims on your donations in the tax year (currently 28p for each £1 you give).

Under UK tax laws, husbands and wives are taxed separately and we therefore cannot accept a 'joint' Gift Aid Declaration. A **separate** Gift Aid Declaration **must** be completed by each person who wishes to give under the Gift Aid Scheme.

If your declaration covers donations you make in the future:

1. please notify the Finance Department if you change your name or address while the declaration is still in force.
2. you may cancel your declaration at any time by notifying the Finance Department - we will then make no further tax reclaims on donations you make on or after the date of cancellation or such later date as you specify.

If, in the future, your circumstances change and you no longer pay tax on your income and/or capital gains equal to the tax that Wycliffe reclaims, you should cancel your declaration (see note 2).

If you pay tax at the higher rate, you can reclaim further tax relief in your Self Assessment tax return.

Wycliffe Bible Translators Ltd, Horsleys Green, High Wycombe, Bucks HP14 3XL

Tel: 01494 682268 Email: askus@wycliffe.org Registered charity no. 251233